

Distr.  
GENERAL

S/25278  
11 February 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٠ شباط/فبراير ١٩٩٣ موجهة الى رئيس  
مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة  
لرومانيا لدى الأمم المتحدة والممثل الدائم لأوكرانيا  
لدى الأمم المتحدة

نتشرف بأن نحيل طي هذا مذكرة عن المشاورات التي أجريت بين وفدي أوكرانيا ورومانيا بشأن مسائل الالتزام بالجزاءات المفروضة من الأمم المتحدة على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) (انظر المرفق) .

وسنغدو ممتنين لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) فاليريو فلورين  
القائم بالأعمال بالنيابة  
للبعثة الدائمة لرومانيا  
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) فكتور هـ. باتيوك  
السفير  
الممثل الدائم لأوكرانيا  
لدى الأمم المتحدة

## مرفق

[الأصل : بالروسية]

مذكرة عن المشاورات التي أجريت بين وفدي أوكرانيا  
ورومانيا بشأن مسائل الالتزام بالجزاءات التي فرضتها  
الأمم المتحدة على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية  
(صربيا والجبل الأسود)

١ - في ٤ شباط/فبراير ١٩٩٣ جرت في مدينة اوديسا ، أوكرانيا ، مشاورات أوكرانية رومانية بشأن مسائل الالتزام بالجزاءات التي فرضتها الأمم المتحدة على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) وفقا لقراري مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٧٥٧ (١٩٩٢) المؤرخ ٣٠ أيار/مايو ١٩٩٢ و ٧٨٧ (١٩٩٢) المؤرخ ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ .

٢ - وشدد الجانبان الأوكراني والروماني من جديد على تصميمهما على الالتزام الصارم بقرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة المتعلقة بالجزاءات المفروضة على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، وتبادلا المعلومات عن التدابير التي تتخذها حكومتاهما في ذلك الاتجاه . وأبلغ الجانب الأوكراني كذلك عن قرار تنظيم بعثات لتقديم المساعدة على تنفيذ الجزاءات في مينائي ريني وازماييل بفرض رصد الامتثال بمزيد من الفعالية لقرارات الأمم المتحدة ذات الصلة .

٣ - واتفق الجانبان على الحاجة الملحة الى تحقيق تعاون أوثق في مسألة الرقابة المشتركة من أجل تنفيذ الجزاءات التي فرضها المجتمع الدولي على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية في الموانئ الأوكرانية والرومانية على نهر الدانوب وقدمتا مقترحات محددة في ذلك الشأن . وأعرب الجانبان عن الاعتقاد الثابت بضرورة تعاون دوائر النقل ، والجمارك ، وشرطة الحدود في أوكرانيا ورومانيا بمزيد من الفعالية .

٤ - وأعرب الجانبان الأوكراني والروماني عن قلقهما للخسائر الكبيرة ، المباشرة وغير المباشرة على حد سواء ، التي يتكبدها بلداهما من جراء تنفيذ الجزاءات التي فرضها مجلس الأمن على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية . واستنادا الى المادة ٥٠ من ميثاق الأمم المتحدة والى تقرير الأمين العام للأمم المتحدة المعنون "برنامج للسلم" (S/24111) والمقدم الى الجمعية العامة في دورتها السابعة والأربعين ، أعرب الجانبان عن اعتزامهما أن يطلبوا من مجلس الأمن وغيره من هيئات الأمم المتحدة المختصة التوصل الى أمثل سبل تسوية هذه المشاكل بغية التخفيف من حدة المعاناة الاقتصادية الناجمة عن تنفيذ قراري مجلس الأمن ٧٥٧ (١٩٩٢) و ٧٨٧ (١٩٩٢) .

أوديسا ، ٤ شباط/فبراير ١٩٩٣

-----